



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

2008/0242(COD)

23.11.2010

*****I**

ABBOZZ TA' RAPPORT

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment ta' 'EURODAC' għat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (KE) Nru [...] [li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat] (tfassil mill-ġdid)

(COM(2010)0555 – C7-0319/2010 – 2008/0242(COD))

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

Rapporteur: Monica Luisa Macovei

(Tfassil mill-ġdid – Artikolu 87 tar-Regoli ta' Proċedura)

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura legiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b'tipa ***grassa u korsiva***. Test *korsiv normal* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tal-abbozz ta' att li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvjji jew nuqqasijiet f' verżjoni lingwistika partikolari). Il-korrezzjonijiet proposti huma soġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

L-intestatura ta' kwalunkwe emenda għal att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, ikun fiha t-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att. Il-partijiet li jittieħdu kif inhum minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-abbozz ta' att ma jkunx emenda, huma indikati b'tipa ***grassa***. It-thassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...].

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA	17

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment ta' 'EURODAC' għat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (KE) Nru [...] [li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna minghajr Stat] (tfassil mill-ġdid) (COM(2010)0555 – C7-0319/2010 – 2008/0242(COD))

(Proċedura legiżlattiva ordinarja – tfassil mill-ġdid)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta emendata tal-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill (COM(2010)0555),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 78(2)(e) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0319/2010),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Ftehim Interistituzzjonali tat-28 ta' Novembru 2001 biex isir użu aktar strutturat tat-teknika ta' riformulazzjoni għall-atti legali¹,
 - wara li kkunsidra l-ittra ta' [...] mill-Kumitat għall-Affarijiet Legali lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern skont l-Artikolu 87(3) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra l-Artikoli 87 u 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A7-0000/2010),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taht;
 2. Jistieden lill-Kummissjoni teżamina aktar il-possibbiltà li l-awtoritajiet maħtura tal-Istati Membri u l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) jistgħu jitolbu it-tqabbil tad-dejta dwar il-marki tas-swaba' - fuq bażi ta' qbil/l-ebda qbil - ma' dawk maħzuna fil-baży ta' dejta ċentrali tal-EURODAC għal finijiet ta' prevenzjoni, identifikazzjoni u investigazzjoni ta' reati terroristiċi u reati kriminali serji oħra;
 3. Jistieden lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b' test ġdid;
 4. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

¹ ĠU C 77, 28.3.2002, p. 1.

Emenda 1

Proposta għal regolament Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) Il-Programme tal-Aja sejjah għat-titjib tal-aċċess għas-sistemi eżistenti ta' fffajljar tad-dejta tal-Unjoni Ewropea.

Emenda

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-thassir huwa konformi mal-eskluzjoni tal-aspetti tal-liġi dwar l-infurzar mill-ambitu tal-proposta attwali għal regolament EURODAC.

Emenda 2

Proposta għal regolament Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Għall-ghanijiet tal-applikazzjoni **tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru.[.../...]** [li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi sabiex jiġi determinat liema Stat Membru hu responsabbli sabiex jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali preżentata fi Stat Membru minn ċittadin ta' pajjiż terz jew minn persuna bla Stat], huwa neċessarju li tkun stabbilita l-identità tal-applikanti għal protezzjoni internazzjonali u ta' persuni maqbuda b'konnessjoni mal-qsim kontra l-liġi *tal-fruntjeri* esterni **tal-Komunità**. Hija wkoll ix-xewqa, sabiex **ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru.[.../...]** [li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi sabiex jiġi determinat liema Stat Membru hu responsabbli sabiex jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali preżentata fi Stat Membru minn ċittadin ta' pajjiż terz jew minn persuna bla Stat] ikun applikat b'mod effettiv, u b'mod partikolari l-punti

Emenda

(5) Għall-ghanijiet tal-applikazzjoni **tar-Regolament(UE) Nru [.../...]** **tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** [li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi sabiex jiġi determinat liema Stat Membru hu responsabbli sabiex jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali preżentata fi Stat Membru minn ċittadin ta' pajjiż terz jew minn persuna bla Stat], huwa neċessarju li tkun stabbilita l-identità tal-applikanti għal protezzjoni internazzjonali u ta' persuni maqbuda b'konnessjoni mal-qsim kontra l-liġi *tal-fruntjeri* esterni **tal-Unjoni**. Hija wkoll ix-xewqa, sabiex **ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru.[.../...]** [li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi sabiex jiġi determinat liema Stat Membru hu responsabbli sabiex jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali preżentata fi Stat Membru minn ċittadin ta' pajjiż terz jew minn persuna bla Stat] ikun applikat

(b) u (d) tal-Artikolu 18(1) tiegħu, li kull Stat Membru jithalla jikkontrolla jekk ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr stat li jinstab preżenti fit-territorju tiegħu b'mod illegali jkunx applika għal protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru ieħor.

b'mod effettiv, u b'mod partikolari l-punti (b) u (d) tal-Artikolu 18(1) tiegħu, li kull Stat Membru jithalla jikkontrolla jekk ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr stat li jinstab preżenti fit-territorju tiegħu b'mod illegali jkunx applika għal protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru ieħor.

(Il-bidla tal-kelma 'Komunità' bil-kelma 'Unjoni' u l-bidla tal-kliem 'Regolament tal-Kunsill (KE) Nru [.../...]' b' 'Regolament (UE) Nru .../... [tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill]' japplikaw għat-test kollu u għat-titolu.)

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-emenda hija waħda teknika u l-għan tagħha hu li tallinja t-test mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat ta' Lisbona.

Emenda 3

Proposta għal regolament Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Għal dan il-għan, hemm bżonn li tiġi stabbilita sistema magħrufa bħala "EURODAC", li tikkonsisti minn Sistema Ċentrali, li għandha tħaddem bazi ta' dejta ċentrali komputerizzata ta' informazzjoni fuq marki tas-swaba', kif ukoll tal-mezzi elettronici ta' trażmissjoni bejn l-Istati Membri u s-Sistema Ċentrali.

Emenda

(7) Għal dan il-għan, hemm bżonn li tiġi stabbilita sistema magħrufa bħala "EURODAC", li tikkonsisti minn Sistema Ċentrali, li għandha tħaddem bazi ta' dejta ċentrali komputerizzata ta' informazzjoni fuq marki tas-swaba', kif ukoll tal-mezzi elettronici ta' trażmissjoni bejn l-Istati Membri u s-Sistema Ċentrali (***minn hawn 'il quddiem l-'Infrastruttura tal-Komunikazzjoni'***).

Or. en

Ġustifikazzjoni

Emenda teknika.

Emenda 4

Proposta għal regolament

Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

(8) Sabiex jiġi assigurat trattament ugwali għall-applikanti kollha u għal min qed *jibbenefika* mill-protezzjoni internazzjonali, kif ukoll sabiex tassigura konsistenza mal-acquis preżenti tal-UE dwar l-asil, b' mod partikolari ***mad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE tad-29 ta' April 2004*** dwar livelli minimi stabbiliti għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala ***refuġjati jew bħala persuni li b' mod iehor jeħtieġu*** protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija u ***r-Regolament (KE) Nru.[.../...]*** [li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi sabiex jiġi determinat liema Stat Membru hu responsabbli sabiex jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali preżentata fi Stat Membru minn ċittadin ta' pajjiż terz jew minn persuna bla Stat], huwa xieraq li jiġi estiz *il-ambitu* ta' dan ir-Regolament sabiex jinkludi applikanti għal protezzjoni sussidjarja u persuni li jgawdu minn protezzjoni sussidjarja.

Emenda

(8) Sabiex jiġi assigurat trattament ugwali għall-applikanti kollha u għal min qed *jibbenefika* mill-protezzjoni internazzjonali, kif ukoll sabiex tassigura konsistenza mal-acquis preżenti tal-UE dwar l-asil, b' mod partikolari ***mad-Direttiva .../.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ...*** dwar livelli minimi stabbiliti għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala ***benefiċjarji ta'*** protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija u ***r-Regolament (UE) Nru.[.../...]*** [li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi sabiex jiġi determinat liema Stat Membru hu responsabbli sabiex jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali preżentata fi Stat Membru minn ċittadin ta' pajjiż terz jew minn persuna bla Stat], huwa xieraq li jiġi estiz *l-ambitu* ta' dan ir-Regolament sabiex jinkludi applikanti għal protezzjoni sussidjarja u persuni li jgawdu minn protezzjoni sussidjarja.

(Il-bidla tal-kliem 'Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE tad-29 ta' April 2004' bil-kliem 'Direttiva .../.../KE [tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill]' tapplika għat-test kollu.)

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-emenda hija waħda teknika u l-għan tagħha huwa li tallinja t-test mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat ta' Lisbona u mat-titolu ġdid inkluż fil-proposta mfassla mill-ġdid għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala refuġjati jew bħala persuni li nkella jeħtieġu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (id-Direttiva dwar il-Kwalifika).

Emenda 5

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) "applikant għal protezzjoni internazzjonali" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr stat li jkun issottometta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali kif imfisser **fl-Artikolu 2(g) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE** li fir-rigward tagħha tkun għadha ma ttiġidix deċiżjoni finali;

Emenda

(b) "applikant għal protezzjoni internazzjonali" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr stat li jkun issottometta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali kif imfisser **fil-punt (h) tal-Artikolu 2 tad-Direttiva .../.../UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...] dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala refuġjati jew bħala persuni li nkella jeħtieġu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija** li fir-rigward tagħha tkun għadha ma ttiġidix deċiżjoni finali;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija waħda teknika u l-għan tagħha huwa li tallinja t-test mal-proposta mfassla mill-ġdid għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala refuġjati jew bħala persuni li nkella jeħtieġu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (id-Direttiva dwar il-Kwalifika).

Emenda 6

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt c – punt iii

Test propost mill-Kummissjoni

(iii) f'dak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 14, l-Istat Membru li jittrażmetti **dik id-dejta** lis-Sistema Ċentrali u li jirċievi r-riżultati tat-tqabbil;

Emenda

(iii) f'dak li għandu x'jaqsam ma' persuna koperta bl-Artikolu 14, l-Istat Membru li jittrażmetti **d-dejta personali** lis-Sistema Ċentrali u li jirċievi r-riżultati tat-tqabbil;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Adattament terminologiku.

Emenda 7

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

(e) "sejba" **għandha** tfisser l-eżistenza ta' tqabbila jew tqabbil stabbilit mis-Sistema Ċentrali permezz ta' tqabbil bejn *informazzjoni* dwar marki tas-swaba' rreġistrata fil-bażi tad-dejta ċentrali u dawk trażmessi minn *Stati* Membru fir-rigward ta' persuna, mingħajr preġudizzju għall-htieġa li Stati Membri għandhom jikkontrollaw immedjatament ir-rizultati tat-tqabbil konformement mal-Artikolu 18(4).

Emenda

(e) "sejba" tfisser l-eżistenza ta' tqabbila jew tqabbil stabbilit mis-Sistema Ċentrali permezz ta' tqabbil bejn *dejta* dwar marki tas-swaba' rreġistrata fil-bażi tad-dejta ċentrali **u kompjuterizzata tal-marki tas-swaba'** u dawk trażmessi minn *Stat* Membru fir-rigward ta' persuna, mingħajr preġudizzju għall-htieġa li Stati Membri għandhom jikkontrollaw immedjatament ir-rizultati tat-tqabbil konformement mal-Artikolu 18(4).

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija waħda teknika u l-għan tagħha hu li tallinja l-kliem użat ma' dak tal-Artikolu 3(1)(a).

Emenda 8

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Awtorità tat-Tmexxija sponsorizzata mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea, għandha tkun responsabbli għat-tmexxija operattiva tal-EURODAC. L-Awtorità tat-Tmexxija għandha tassigura, b'kooperazzjoni mal-Istati Membri, li f'kull hin l-aħjar **teknoloġija** disponibbli, *sogġetta* għal analiżi ta' spiża-benefiċċju,

Emenda

1. Awtorità tat-Tmexxija sponsorizzata mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea, għandha tkun responsabbli għat-tmexxija operattiva tal-EURODAC. L-Awtorità tat-Tmexxija għandha tassigura, b'kooperazzjoni mal-Istati Membri, li f'kull hin l-aħjar **tekniki** disponibbli, *sogġetti* għal analiżi ta' spiża-benefiċċju,

tiġi użata għas-Sistema Ċentrali.

jiġu użati għas-Sistema Ċentrali.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-referenza għal 'tekniki' tkopri kemm it-teknoloġija użata u l-mod li bih l-installazzjoni tiġi ddiżinjata, mibnija, miżmuma u mħaddma kif ġie propost ukoll fl-opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (KEPD) dwar il-Eurodac tat-18 ta' Frar 2009.

Emenda 9

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. ***Qabel mal-Awtorità tat-Tmexxija*** tiehu *r-responsabbiltajiet* tagħha, il-Kummissjoni għandha ***tkun responsabbli*** għall-obbligazzjonijiet kollha attribwiti lill-Awtorità tat-Tmexxija b'dan ir-Regolament.

Emenda

4. ***Sakemm l-Awtorità tat-Tmexxija*** tiehu *r-responsabbiltajiet* tagħha, il-Kummissjoni ***biss*** għandha ***tinghata r-responsabbiltà*** għall-obbligazzjonijiet kollha attribwiti lill-Awtorità tat-Tmexxija b'dan ir-Regolament.

Or. en

Ġustifikazzjoni

The aim is to clarify that until the Management Authority takes up its responsibilities only the Commission will be entrusted with all tasks attributed to the Management Authority and that it cannot entrust the management of the system to another authority; in such a case additional provisions should be foreseen in order to ensure that this shall not adversely affect any effective control mechanism under Union law, whether of the Court of Justice, the Court of Auditors or the European Data Protection Supervisor as indicated in the opinion of the European Data Protection Supervisor (EDPS) on Eurodac of 18 February 2009.

Emenda 10

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt e a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ea) in-numru ta' settijiet ta' dejta mmarkati skont l-Artikolu 15(1);

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li l-istatistika jkun fiha wkoll in-numru ta' settijiet ta' dejta mmarkati skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 15(1).

Emenda 11

**Proposta għal regolament
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt e b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(eb) in-numru ta' sejbiet dwar persuni msemija fl-Artikolu 15(1) li għalihom ġew irregistrati sejbiet skont il-punti (b), (c), (d);

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li l-istatistika jkun fiha wkoll in-numru ta' sejbiet għal persuni msemija fl-Artikolu 15(1) (persuni mogħtija l-protezzjoni internazzjonali).

Emenda 12

**Proposta għal regolament
Artikolu 5 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Fl-aħħar ta' kull sena, id-dejta tal-istatistika għandha tkun stabbilita fil-forma ta' kompilazzjoni tal-istatistiki ta' kull xahar għal dik is-sena, ***li jinkludu indikazzjoni tan-numru ta' persuni li dwarhom ikunu ġew irregistrati sejbiet taħt (b), (c), u (d).***

Fl-aħħar ta' kull sena, id-dejta tal-istatistika għandha tkun stabbilita fil-forma ta' kompilazzjoni tal-istatistiki ta' kull xahar għal dik is-sena.

Ġustifikazzjoni

Billi l-istatistika għan-numru ta' persuni koperti bil-punti (b), (c), (d) u (eb) se tifassal kull xahar, il-kumment addizzjonali mhuwiex meħtieġ billi fl-aħħar tas-sena tkun inkluża fil-

kompilazzjoni msemija fl-Artikolu 5.

Emenda 13

Proposta għal regolament Artikolu 6 – Titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Ġbir, trażmissjoni u tqabbil ta' **marki tas-swaba'**

Ġbir, trażmissjoni u tqabbil ta' **dejta dwar il-marki tas-swaba'**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Emenda teknika (armonizzazzjoni tal-kliem użat mat-titoli tal-Artikoli 11 u 14).

Emenda 14

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. *Id-dejta* li għandha x'taqsam ma' persuna li tkun kisbet ċittadinanza fi kwalunkwe Stat Membru qabel ma jiskadi l-perjodu msemmi fl-Artikolu 9 għandha tigi mhassra mis-Sistema Ċentrali, skont **l-Artikolu 21(4)**, malli l-Istat Membru ta' orġini jinduna li dik il-persuna tkun kisbet dik iċ-ċittadinanza.

1. *Id-dejta* li għandha x'taqsam ma' persuna li tkun kisbet ċittadinanza fi kwalunkwe Stat Membru qabel ma jiskadi l-perjodu msemmi fl-Artikolu 9 għandha tigi mhassra mis-Sistema Ċentrali, skont **l-Artikolu 21(3)**, malli l-Istat Membru ta' orġini jinduna li dik il-persuna tkun kisbet dik iċ-ċittadinanza.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Emenda teknika.

Emenda 15

Proposta għal regolament Artikolu 16 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. B'mod konformi **mal-Artikolu 11**, l-Istat Membru ta' oriġini għandu jiżgura s-sigurtà tad-dejta msemija fil-paragrafu 1 qabel u matul it-trażmissjoni lis-Sistema Ċentrali kif ukoll is-sigurtà tad-dejta li jirċievi mis-Sistema Ċentrali.

Emenda

2. B'mod konformi **mal-Artikolu 20**, l-Istat Membru ta' oriġini għandu jiżgura s-sigurtà tad-dejta msemija fil-paragrafu 1 **ta' dan l-Artikolu** qabel u matul it-trażmissjoni lis-Sistema Ċentrali kif ukoll is-sigurtà tad-dejta li jirċievi mis-Sistema Ċentrali.

(It-terminu 'Artikolu 11' għandu jinbidel ukoll bit-terminu 'Artikolu 20' fl-Artikolu 16(4)(b) u fl-Artikolu 22(2)).

Or. en

Ġustifikazzjoni

Emenda teknika.

Emenda 16

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu elettronikament id-dejta msemija **fl-Artikolu 8(1)**, Artikolu 11(2) u Artikolu 14(2). *Id-ejta* msemija **fl-Artikolu 8(1)** u l-Artikolu 11(2) għandha tiġi rreġistrata awtomatikament fis-Sistema Ċentrali. Safejn huwa meħtieġ għall-operazzjoni effiċjenti tas-Sistema Ċentrali, l-Awtorità ta' Ġestjoni għandha tistabbilixxi l-ħtiġiet tekniċi għat-trażmissjoni tal-format tad-dejta mill-Istati Membri lis-Sistema Ċentrali u viċi versa.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu elettronikament id-dejta msemija **fl-Artikolu 8**, Artikolu 11(2) u Artikolu 14(2). *Id-dejta* msemija **fl-Artikolu 8** u l-Artikolu 11(2) għandha tiġi rreġistrata awtomatikament fis-Sistema Ċentrali. Safejn huwa meħtieġ għall-operazzjoni effiċjenti tas-Sistema Ċentrali, l-Awtorità ta' Ġestjoni għandha tistabbilixxi l-ħtiġiet tekniċi għat-trażmissjoni tal-format tad-dejta mill-Istati Membri lis-Sistema Ċentrali u viċi versa.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Emenda teknika.

Emenda 17

Proposta għal regolament Artikolu 20 – paragrafu 2 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(d) jimpedixxi d-dhul mhux awtorizzat ta' dejta u l-ispezzjoni, il-modifika jew it-tħassir mhux awtorizzat ta' dejta personali maħżuna (kontroll tal-ħażna);

(Ma tapplikax għall-verżjoni Maltija)

Or.en

Justification

Terminology adaptation.

Emenda 18

Proposta għal regolament Artikolu 24 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(e) ***l-eżistenza tad-dritt*** ta' aċċess għal dejta dwaru/dwarha, u d-dritt li tintalab li dik id-dejta *akkurata* dwaru/dwarha tiġi kkoreġuta jew li dejta dwarhom ipproċessata kontra l-liġi titħassar, kif ukoll ***id-dritt li jirċievu informazzjoni dwar*** il-proċeduri għall-eżerċitar ta' dawk id-drittijiet fosthom id-dettalji ta' kuntatt tal-kontrollur u tal-Awtoritajiet Nazzjonali ta' Sorveljanza msemmija fl-Artikolu 25(1).

(e) ***id-dritt*** ta' aċċess għal dejta dwaru/dwarha, u d-dritt li tintalab li dik id-dejta *mhux eżatta* dwaru/dwarha tiġi kkoreġuta jew li dejta dwarhom ipproċessata kontra l-liġi titħassar, kif ukoll il-proċeduri għall-eżerċitar ta' dawk id-drittijiet fosthom id-dettalji ta' kuntatt tal-kontrollur u tal-Awtoritajiet Nazzjonali ta' Sorveljanza msemmija fl-Artikolu 25(1).

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-oġġettiv huwa li jiġi ċċarat li l-persuna koperta b'dan ir-Regolament għandha tkun infurmata dwar "id-dritt ta' aċċess għal dejta dwaru/dwarha" minflok dwar "l-eżistenza tad-

dritt". Fl-istess linja jkun aktar ċar li jiġi indikat li l-persuna se tkun infurmata dwar "il-proċeduri għall-eżerċitar ta' dawk id-drittijiet" kif ġie propost ukoll mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data fl-opinjoni tiegħu.

Emenda 19

Proposta għal regolament Artikolu 24 – paragrafu 13

Test propost mill-Kummissjoni

13. Kull persuna tista', skont il-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri tal-Istat Membru li ttrażmetta d-dejta, tibda azzjoni jew, jekk ikun xieraq, ilment quddiem l-awtoritajiet kompetenti jew qrati ta' dak l-Istat dwar id-dejta li jkollha x'taqsam magħha rreġistrata fis-Sistema Ċentrali, sabiex teżerċita d-drittijiet tagħha taħt il-paragrafu 3. L-obbligu tal-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali li jgħinu u, fejn jintalab, jagħtu pariri lis-sugġett tad-dejta, skont **il-paragrafu 13**, għandu jibqa' jgħodd matul il-proċedimenti

Emenda

13. Kull persuna tista', skont il-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri tal-Istat Membru li ttrażmetta d-dejta, tibda azzjoni jew, jekk ikun xieraq, ilment quddiem l-awtoritajiet kompetenti jew qrati ta' dak l-Istat dwar id-dejta li jkollha x'taqsam magħha rreġistrata fis-Sistema Ċentrali, sabiex teżerċita d-drittijiet tagħha taħt il-paragrafu 3. L-obbligu tal-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali li jgħinu u, fejn jintalab, jagħtu pariri lis-sugġett tad-dejta, skont **il-paragrafu 11**, għandu jibqa' jgħodd matul il-proċedimenti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Emenda teknika.

NOTA SPJEGATTIVA

Il-EURODAC gie stabbilit permezz tar-Regolament (KE) Nru 2725/2000 dwar l-istabbiliment ta' Eurodac ghat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tal-Konvenzjoni ta' Dublin¹. F'Diċembru 2008 l-Kummissjoni adottat proposta mfassla mill-ġdid² għall-emenda tar-Regolament EURODAC bil-għan li jiġi żgurat appoġġ aktar effiċjenti għall-applikazzjoni tar-Regolament ta' Dublin, filwaqt li jiġu indirizzati b'mod xieraq il-preokkupazzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-dejta u filwaqt li jitqiesu l-iżviluppi fl-acquis dwar l-asil kif ukoll il-progress tekniku li sar mill-adozzjoni tar-Regolament fis-sena 2000. Din il-proposta allinjat ukoll il-qafas tal-ġestjoni tal-IT ma' dak tar-Regolamenti tas-SIS II u tal-VIS billi pprovdiet sabiex tiegħu l-obbligi tat-tmexxija operattiva għal EURODAC mill-Aġenzija futura għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja³.

F'Mejju 2009, il-Parlament Ewropew adotta riżoluzzjoni leġiżlattiva⁴ li tapprova l-proposta tal-Kummissjoni skont numru ta' emendi.

F'Settembru 2009 l-Kummissjoni adottat proposta emendata sabiex, fuq naħa waħda, tiegħu inkonsiderazzjoni r-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew u r-riżultati ta' negozjati fil-Kunsill u, fuq in-naħa l-oħra, tintroduci l-possibilità għall-awtoritajiet li jinfurzaw il-liġi tal-Istati Membri u lill-Europol sabiex jaċċedu għall-bażi tad-dejta ċentrali tal-EURODAC għal raġunijiet ta' prevenzjoni, identifikazzjoni u investigazzjoni ta' reati terroristiċi u reati kriminali serji oħra⁵. Il-proposta daħhlet klawwola "passerelle" biex tippermetti l-aċċess għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi kif ukoll id-dispożizzjonijiet ta' akkumpanjament meħtieġa u emendat il-proposta ta' Diċembru 2008. Fl-istess żmien il-Kummissjoni ressqet il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar talbiet għal tqabbil ma' dejta tal-EURODAC mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u l-Europol għal skopijiet ta' infurzar tal-liġi⁶, li indikat il-modalitajiet preċiżi ta' tali aċċess⁷.

Il-Parlament Ewropew ma hariġx riżoluzzjoni leġiżlattiva dwar il-proposti ta' Settembru 2009.

Il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill ma baqgħetx valida bħala riżultat tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona. Il-Komunikazzjoni dwar il-konsegwenzi tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta'

¹ ĠU L 62, 5.3.2002, p. 1.

² Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment ta' 'Eurodac' għat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (KE) Nru [...] [li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkanizmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali ddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat], COM (2008)825 finali.

³ Il-Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Aġenzija għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja [COM(2009) 293 finali] giet adottata fl-24 ta' Ġunju 2009. Proposta emendata kienet adottata fid-19 ta' Marzu 2010: Proposta emendata għal Regolament (UE) Nru .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Aġenzija għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja, COM(2010)93.

⁴ L-istabbiliment ta' 'Eurodac' għall-paragun tal-marki tas-swaba' (tfassil mill-ġdid), P6_TA(2009)0378.

⁵ Din il-proposta ntalbet mill-Konkluzjonijiet tal-Kunsill tat-12 u t-13 ta' Ġunju 2007 dwar l-aċċess għall-Eurodac mill-pulizija u l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri kif ukoll mill-Europol.

⁶ COM(2009)344.

⁷ COM(2010)555, p. 2-3.

Lisbona fuq il-proċeduri interistituzzjonali ta' teħid ta' deċiżjonijiet li għaddejjin bħalissa¹, indikat li tali proposta tkun irrevokata formalment u tinbidel bi proposta ġdida biex jitqies il-qafas il-ġdid tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).

Il-proposta mressqa mill-Kummissjoni fil-11 ta' Ottubru 2010 tneħhi l-għażla tal-aċċess għal skopijiet ta' infurzar tal-liġi li kienet fil-proposta ta' Settembru 2009, tqis ir-risoluzzjoni tal-PE tal-2009 u ddaħħal żewġ elementi addizzjonali:

- fl-Artikolu 18(4) il-ħtieġa għal verifika tal-identifikazzjoni awtomatizzata minn espert tal-marki tas-swaba' qiegħda tiġi ċċarata
- fl-Artikolu 24(1) jiddaħħlu dispożizzjonijiet xierqa sabiex il-Kumitat ikun jista', skont ir-Regolament ta' Dublin, jinkludi informazzjoni dwar il-EURODAC fil-fuljett li għandu jithejja skont l-Artikolu 4(3).

Fil-Memorandum ta' Spjega, il-Kummissjoni tissostanzja t-tħassir tad-dispożizzjonijiet li jirreferu għall-aċċess għal skopijiet ta' infurzar tal-liġi mill-proposta attwali billi tissottolinja l-ħtieġa li jsir progress fin-negożjati dwar il-pakkett dwar l-asil u li jiġi ffaċilitat l-ilhuq ta' ftehim dwar ir-Regolament EURODAC. Qieset ukoll il-fatt li l-adozzjoni aktar malajr tar-Regolament EURODAC il-ġdid tiffaċilita wkoll it-twaqqif f'waqtu ta' Aġenzija għat-tmexxija operattiva ta' sistemi tal-IT fuq skala kbira fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja, billi huwa ppjanat li dik l-Aġenzija tkun responsabbli wkoll għat-tmexxija tal-EURODAC². Ir-Rapporteur taqbel ma' dawn ir-raġunijiet iżda tqis li l-possibilità għall-awtoritajiet maħtura tal-Istati Membri u tal-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) li jitolbu t-tqabbil tad-dejta dwar il-marki tas-swaba' - fuq bażi ta' qbil-/l-ebda qbil - ma' daww maħżuna fil-bażi ta' dejta ċentrali tal-EURODAC għal skopijiet ta' prevenzjoni, identifikazzjoni u investigazzjoni ta' reati terroristiċi u ta' reati kriminali serji oħra għandha terġa' titqies fi stadju aktar 'il quddiem³.

¹ COM(2009)665 finali/2.

² COM(2010)555, p. 3.

³ Il-prinċipju inkluż fil-proposta tal-2009 kien li tqabbil b'suċċess li jkun irriżulta fi twegiba ta' 'qbil' mill-EURODAC ikun akkumpanjat bid-dejta kollha maħżuna fil-EURODAC dwar il-marka tas-swaba'. Attwalment, kif indikat fil-Valutazzjoni tal-impatt tal-Kummissjoni "hemm xi strumenti tal-UE li jippermettu l-konsultazzjoni ta' dejta dwar il-marki tas-swaba' u ta' dejta oħra dwar l-infurzar tal-liġi miżmuma minn Stat Membru minn Stat Membru ieħor [...] iżda ma teżistix sistema unika li hija aċċessibbli għall-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi li tippermetti li jiġi ddeterminat l-Istat Membru li jkollu informazzjoni dwar persuna li titlob l-asil." Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI dwar it-titjib tal-koperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali (Deċiżjoni Prüm) tista' tkun għodda utli iżda biss f'kazijiet li fihom l-Istati Membri jzommu l-marki tas-swaba' tal-persuni li jitolbu l-asil ma' marki tas-swaba' oħrajn miġbura mill-awtoritajiet għall-infurzar tal-liġi f'AFIS nazzjonali. Strument ieħor li jista' jintuza għal konsultazzjonijiet fir-rigward tal-marki tas-swaba' huwa d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2006/960/ĠAI dwar is-simplifikazzjoni tal-iskambju ta' informazzjoni u intelligence bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi (FWD 2006/960) iżda biss skont għadd ta' kundizzjonijiet. Fl-aħħar nett l-Istati Membri jistgħu jużaw il-mekkanizmu tal-assistenza legali reċiproka li skontha l-awtoritajiet ġudizzjarji tal-Istati Membri jistgħu jitolbu aċċess għal gābriet ta' marki tas-swaba' ta' persuni kriminali u mhux kriminali, anke dwar persuni li jitolbu l-asil abbażi tal-Konvenzjoni dwar l-Assistenza Reċiproka f'Affarijiet Kriminali. It-talba għandha tkun indirizzata lill-Istati Membri kollha li huwa maħsub li jkollhom l-informazzjoni rilevanti (potenzjalment l-Istati Membri l-oħra kollha). Għal dettalji addizzjonali ara SEC(2009)0936, p. 8-9.

Ir-Rapporteur ressqet għadd ta' emendi li jistgħu jingabru f'zewġ kategoriji: emendi tekniċi (eż: allinjament mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat ta' Lisbona, referenzi għall-proposta mfassla mill-ġdid dwar id-"Direttiva dwar il-Kwalifika", referenzi interni) u emendi bil-għan li jġi ċċarat it-test (eż.: il-bidla tat-terminu 'teknoloġiji' bit-terminu 'tekniki' fl-Artikolu 4 kif ukoll preċiżazzjonijiet dwar l-Artikolu 4(4) rigward ir-rwol tal-Kummissjoni matul il-perjodu ta' tranżizzjoni, żidiet fit-taqsimu dwar l-istatistika u kjarifika dwar id-dritt ta' aċċess għad-dejta).